Gourmet

Please taste the delicious gourmet produced from the abundant nature in Tokachi!

敬請享用十勝的豐饒大自然所孕育出的美味佳餚！

토카치의 천혜의 대자연에서 태어난 맛있는 음식을 드셔보세요!

ชวนชิมอาหารเลิศรสที่ผลิตจากธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์จากโทคาชิ

Pork bowl 豬肉丼 돼지고기 덮밥 หมูอบ

Meat 肉 고기 เนื้อ

Local produce 農產品 농산물 ผลิตภัณฑ์ในท้องถิ่น

Sweets 甜點 스위트 ของหวาน

Bread 麵包 빵 ขนมปัง

Cheese 起司 치즈 ชีส

Ice Cream 冰淇淋 아이스크림 ไอศกรีม

Access to Tokachi

Haneda Airport → Shin Chitose Airport(1 hour and 30 mins.)
→ JR(shortest 2 hours and 40 mins.) → Obihiro JR Station
→ Bus (About 2 hours and 30 mins.) → Obihiro JR Station
→ By Car (About 2 hours and 30 mins.) → Obihiro JR Station
Haneda Airport → Tokachi Obihiro Airport(About 1 hour and 30 mins.)
→ Bus (shortest about 35 mins.) → Obihiro JR Station
→ By Car (About 40 mins.) → Obihiro JR Station

羽田機場 → 新千歲機場(約1小時30分) → JR(最短約2小時40分) → JR帶廣火車站
→ 公車(約2小時30分) → JR帶廣火車站
→ 汽車(約2小時30分) → JR帶廣火車站
羽田機場 → 十勝帶廣機場(約1小時30分) → 公車(最短約35分) → JR帶廣火車站
→ 汽車(約40分) → JR帶廣火車站

하네다공항 → 신치토세공항(약1시간30분) → JR (최단약2시간40분) → JR오비히로역
→ 버스 (약2시간30분) → JR오비히로역
→ 자동차 (약2시간30분) → JR오비히로역
하네다공항 → 토카치오비히로공항 (약1시간30분) → 버스 (최단약35분) → JR오비히로역
→ 자동차 (약40분) → JR오비히로역

จากสนามบินนานาชาติฮาเนดะ
ต่อเครื่องบินภายในประเทศไปยังสนามบินชิ
ชิโตเสะใช้เวลา 1 ชั่วโมง 30 นาที
→เดินทางโดยรถไฟสาย JR
ไปยังสถานีโอบิฮิโระ ใช้เวลาประมาณ 2 ชั่วโมง 40 นาที
→เดินทางโดยรถโดยสารประจำทางไปสถานีรถไฟ JR
โอบิฮิโระ ใช้เวลาประมาณ 2 ชั่วโมง 30 นาที
→เดินทางโดยรถยนต์ไปถึงสถานีรถไฟ JR
โอบิฮิโระ ใช้เวลาประมาณ 2 ชั่วโมง 30 นาที

จากสนามบินนานาชาติฮาเนดะ
ต่อเครื่องบินภายในประเทศไปยังสนามบินโทคาชิ โอบิฮิโระ
ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1 ชั่วโมง 30นาที
→เดินทางโดยรถโดยสารประจำทางไปยังสถานีรถไฟ JR
โอบิฮิโระ ใช้เวลาเดินทางประมาณ 35 นาที
→เดินทางโดยรถยนต์ไปยังสถานีรถไฟ JR
โอบิฮิโระ ใช้เวลาประมาณ 40 นาที

Download Brochure
下載 小冊子
브로셔 다운로드
ดาวน์โหลด โบรชัวร์

If you want to have more detailed information about Tokachi Tour Attractions, please visit the following site!

とかちであそぼう とかち晴れ http://tokachibare.jp/

Tokachi Tourism Federation

Obihiro JR Station Esta East Building 2FL
Minami 12 Chome, Nishi 2 Jyo Obihiro, Hokkaido 080-0012
T E L +81-155-22-1370
Email center@tokachibare.jp

English／繁體字／한국어／ภาษาไทย

Japan Hokkaido

TOKACHI

Green Season

Display the nature of Hokkaido

Five Gardens of Tokachi

"Hokkaido Garden Road" connects the exemplary beautiful eight gardens of Hokkaido.
The five unique Gardens of Tokachi, display the views of the four seasons only Hokkaido can offer.

反映出北海道的自然之美

十勝的五個庭園

「北海道庭園街道」，連結了北海道具代表性的八個美麗庭園。
在十勝的五個各具特色的庭園裡，欣賞北海道四季各種應時的景觀。

홋카이도의 자연을 비추는

토카의 5개의 정원

홋카이도의 대표적이고 아름다운 8개의 가든을 연결하는 "홋카이도 가든 가도"
토카치의 5개의 개성적인 가든은 홋카이도같은 사계절의 풍경을 보여줍니다.

เผยธรรมชาติของฮอกไกโด

สวนทั้ง 5 แห่งของโทคาชิ

ถนนฮอกไกโดการ์เด้น เส้นทางที่เชื่อมสวนอันสวยงาม ของฮอกไกโดทั้ง 8 แห่ง
5 สวนสวยอันมีเอกลักษณ์เฉพาะ ให้ท่านได้สัมผัส กับ 4 ฤดูกาลของฮอกไกโด

Early morning hot-air balloon experience 清晨熱氣球體驗
새벽 열기구 체험 สัมผัสประสบการณ์บอลลูนในช่วงเช้าตรู่

Play in the plain, the river, and in the sky!

Experience the great outdoors with your whole body

Such as rafting and horseback riding, there are a wealth of activities you can enjoy the magnificent nature of Tokachi.

遨遊在十勝的大地、河川、天空！

讓全身體驗享受大自然吧

不論是泛舟或騎馬等各種户外活動，都能讓您盡情地飽嘗十勝雄偉豐富的大自然。

토카치의 대지, 강, 하늘에서 놀자!

대자연을 전신으로 경험해 보세요

래프팅, 승마 등 토카치의 웅대한 자연을 만끽할 수 있는 활동이 풍부하게 있습니다.

สัมผัสประสบการณ์กับกิจกรรมกลางแจ้งที่หลากหลาย
ไม่ว่าจะเป็นกิจกรรมบนพื้น ในแม่น้ำ หรือบนท้องฟ้า

ไม่ว่าจะเป็นการล่องแพ ขี่ม้า ล้วนแต่เป็นกิจกรรมที่คุ้มค่าที่คุณจะได้รับความสนุกสนาน
เพลิดเพลินไปกับธรรมชาติอันงดงามของโทคาชิ

Canoe
獨木舟
카누
ล่องเรือแคนู

Horseback Riding
騎馬
승마
ขี่ม้า

Rafting
泛舟
래프팅
ล่องแพ

There are unique experiences and views of Tokachi!
在十勝才有的體驗與景觀！ 토카치만의 경험과 풍경이 있습니다!
ทั้งหมดนี้ล้วนเป็นประสบการณ์ที่คุณจะได้สัมผัสกับความเป็นเอกลักษณ์และธรรมชาติของโทคาชิ

Only one in the world
Banei Horse Racing
(Obihiro Racecourse)

全世界絕無僅有
輓馬競賽
(帶廣賽馬場)

세계에서 오직 하나
반에이 경마
(오비히로 경마장)

สนามแข่งม้าโอบิฮิโระ
ที่เดียวในโลก

Japan's largest public ranch
Naitai Plateau Ranch

全日本最大的公共牧場
NAITAI高原牧場

일본에서 제일 넓은 공공목장
나이타이고원목장

นาอิตาอิ
ทุ่งเลี้ยงสัตว์สาธารณะที่ใหญ่ที่สุดของญี่ปุ่น

The birthplace of Tokachi Wine
Ikeda Wine Castle

十勝葡萄酒之鄉
池田葡萄酒城

토카치와인의 고향
이케다 와인성

ปราสาทไวน์อิเคดะ
แหล่งกำเนิดไวน์ชั้นยอดของโทคาชิ

Winter Season

Impression by the fantastic scenery of the winter!

Tokachi's unique poetic winter charm

"Rime" that looks like a flower branch bloomed white, and "jewelry ice" that was frozen in the cold Tokachi River and landed to coast, are mere examples of special scenery displayed only in Tokachi.

因冬季如夢如幻的景色而感動！

十勝特有的冬季風物詩

可看到冰雪如花一般地開在枝頭，染白了整棵樹，因而稱之「冰樹」。
寒冷而凍結的十勝川；被水波打上岸邊的「冰寶石」等，都是十勝的獨特景觀。

겨울의 환상적인 경치에 감동!

도카치 특유의 겨울 풍물

얼음 꽃이 핀 것처럼 가지가 하얗게 보이는 "수빙"이나 추위에 얼어붙은 토카치강 얼음이 해안에 밀려온 "보석 아이스"등 토카치이기에 볼 수 있는 특별한 경치가 있습니다.

ตรึงใจกับทัศนียภาพอันสวยงามของ
มนต์เสน่ห์บทกวีฤดูหนาวของโทคาชิ

"เปลือกน้ำแข็ง"
ที่ห่อหุ้มกิ่งไม้ไว้ราวกับกิ่งก้านของต้นไม้เบ่งบานเป็นสีขาว,
และ "อัญมณีน้ำแข็ง" ก้อนน้ำแข็งที่ลอยอยู่ริมฝั่งแม่น้ำโทคาชิ
นี่เป็นเพียงบางตัวอย่างของทัศนียภาพอันพิเศษในโทคาชิ

The extreme cold weather gives you the ironic fun!

The unique winter experience of Tokachi

"Shikaribetsu Lake Kotan" that appears only during the winter, the village of fantastic snow and ice.
Specialty of the ice bar, ice lodge that can accommodate you, and open-air bath on ice, are experiences you can enjoy only in Tokachi.

就因爲寒冷才好玩！

十勝特有的冬季體驗

不論是只出現在冬季的夢幻冰雪村「然別湖愛奴部落」，鼎鼎有名的冰上酒吧，或是可供住宿的冰雪屋，冰上露天沐浴等，都是在十勝才能享受到的體驗。

너무 춥기 때문에 재미있습니다!

토카치만의 겨울 체험

겨울동안 만 출현하는 환상적인 빙설의 마을 "시카리베츠 호수 코탄"
명물인 아이스 바 및 숙박 체험을 할 수 있는 아이스 로지, 그리고 얼음 노천탕 등 토카치에서 밖에 할 수 없는 경험이 있습니다.

สภาพอากาศที่หนาวเย็นมากจะช่วยให้คุณสนุกสนาน
ประสบการณ์ที่ไม่ซ้ำใครของโทคาชิ

"หมู่บ้านน้ำแข็งแห่งทะเลสาบชิคาริเบตซึ"
จะมีให้เห็นได้เฉพาะฤดูหนาวเท่านั้น,
มหัศจรรย์หมู่บ้านแห่งน้ำแข็งและหิมะ
พิเศษกับบารน้ำแข็ง บ้านน้ำแข็งที่คุณสามารถเข้าพักได้,
และห้องอาบน้ำแบบเปิดโล่งบนน้ำแข็ง
เป็นประสบการณ์ที่คุณสามารถเพลิดเพลินได้เฉพาะในโทคาชิ

Let's walk the frozen Lake Nukabira in snowshoe, and go to the Taushubetsu River Bridge!

穿著雪鞋在結冰的糠平湖上步行，一起散步去看看眼鏡橋吧！

동결한 누카비라 호수를 스노우 슈를 신고 걸어서, 타우슈베쯔 강 교량으로 갑시다!

เดินเล่นบนทะเลสาบน้ำแข็ง
นุคะบิระ,
และไปที่สะพานข้าม
แม่น้ำทาอุชูเบตซึ

Tokachi's snow is one of the rare powder snow in the world! The slopes of Tokachi is popular not only in Japan, but also in other countries.

十勝的雪是全世界屈指可數的粉雪！十勝的滑雪場不止日本人喜歡來，也受到不少海外滑雪客的青睞。

토카치의 눈은 세계 최고의 파우더 스노우! 토카치의 슬로프는 일본인뿐만 아니라 해외 스키어에게도 인기입니다.

ปุยหิมะในโทคาชิเป็นหนึ่ง
ในหิมะที่หาได้ยากในโลก!
ความลาดชันของภูเขาในโทคาชิ
ไม่เพียงแต่เป็นที่นิยมในประเทศญี่ปุ่นเท่านั้น
รวมถึงประเทศอื่น ๆ ด้วย

Even in the winter, there is "HOT" Tokachi charm!
冬天也能「ＨＯＴ」的十勝魅力！ 겨울에도 "따뜻한" 토카치의 미력!
ทั้งหมดแม้กระทั่งในฤดูหนาว ยังมีความร้อนแห่งมนต์เสน่ห์ของโทคาชิ

The Rarest hot springs in the world!
Tokachigawa Hot Springs

世界稀有的泉質！
十勝川溫泉

세계적으로도 드문 수질!
토카치가와 온천

น้ำพุร้อนที่หายากที่สุดในโลก
น้ำพุร้อนโทคาชิกาวะ

The Winter Fantasy and Beauty
Otofuke Tokachi River Swan Festival, SaiRinKa

冬季夢幻之美
音更十勝川天鵝節慶
彩凜華

겨울의 환상적인 아름다움
오토후케 토카치 강 백조 축제,
사이린카

มหัศจรรย์ความงามของฤดูหนาว
ซะอิรินคะ,
เทศกาลหงส์แห่งแม่น้ำโอโตะฟุเกะ
โทคาชิ